

Соглашение

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Швеция о сотрудничестве в области регулирования ядерной и радиационной безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях

(Стокгольм, 2 декабря 1997 г.)

О заключении настоящего Соглашения см. постановление Правительства РФ от 22 ноября 1997 г. N 1485

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Швеция, именуемые далее Сторонами,

подтверждая важное значение укрепления дружественных отношений между Российской Федерацией и Королевством Швеция,

признавая, что регулирование ядерной и радиационной безопасности, включая надзор за обеспечением гарантий нераспространения ядерных материалов и их физической защитой, является неотъемлемым условием безопасного использования атомной энергии в мирных целях,

принимая во внимание Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенцию о ядерной безопасности, Конвенцию о физической защите ядерного материала, Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Швеции об оперативном оповещении о ядерной аварии и об обмене информацией о ядерных установках от 13 января 1988 г., а также то, что государства Сторон являются членами МАГАТЭ и руководствуются положениями устава этой организации при использовании атомной энергии в мирных целях,

в развитие Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Швеции о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях от 12 января 1970 г.

согласились о следующем:

Статья 1

1. Целью настоящего Соглашения является сотрудничество в области регулирования ядерной и радиационной безопасности, включая надзор за обеспечением гарантий нераспространения ядерных материалов и их физической защитой, при использовании атомной энергии в мирных целях.

Сотрудничество осуществляется по следующим направлениям, представляющим интерес для компетентных органов Сторон, осуществляющих государственное регулирование ядерной и радиационной безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях:

совершенствование нормативно-технической документации для повышения эффективности регулирующей и надзорной деятельности;

совершенствование процедур лицензирования ядерных установок и видов деятельности при использовании атомной энергии в мирных целях;

совершенствование инспекционной деятельности на объектах использования атомной энергии в мирных целях и методов оценки их ядерной и радиационной безопасности.

2. Настоящее Соглашение связано с дальнейшим развитием сотрудничества Сторон по обеспечению ядерной и радиационной безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях.

3. Сотрудничество, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется на основе равенства Сторон и взаимной выгоды.

Статья 2

1. Сотрудничество, предусмотренное статьей 1 настоящего Соглашения, осуществляется на основе отдельных протоколов, которые заключаются между российскими и шведскими организациями или между компетентными органами Сторон.

2. Протоколы могут предусматривать:

обмен или передачу нормативно-технической и методической документации;

обмен или передачу программного обеспечения, вычислительной техники и технических средств, необходимых для обеспечения надзорной деятельности;

обучение персонала по взаимно согласованным программам;

проведение совместных семинаров;

реализацию совместных проектов по направлениям, указанным в статье 1 настоящего Соглашения;

другие формы сотрудничества.

3. Обязательства Сторон по финансированию работ, предусмотренных протоколами, указываются в соответствующих протоколах.

4. Протоколы вступают в силу только после их утверждения компетентными органами Сторон.

5. Сотрудничество осуществляется в соответствии с законодательством Сторон, а также требованиями по ядерной и радиационной безопасности, соответствующими международным договорам, участниками которых они являются.

Статья 3

Компетентными органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны - Федеральный надзор России по ядерной и радиационной безопасности;

со Шведской Стороны - Шведский институт по радиационной защите и Шведский инспекторат по ядерной энергии.

Статья 4

1. Стороны должны уведомить друг друга о том, какие данные и какая информация должны считаться конфиденциальными в связи с реализацией протоколов, указанных в статье 2 настоящего Соглашения.

2. Стороны гарантируют, что указанные одной из Сторон конфиденциальные данные и информация не будут разглашены и не будут переданы третьей стороне без письменного согласия Стороны или ее компетентного органа, передавшего указанные данные и информацию.

Статья 5

Стороны будут взаимно осуществлять эффективную защиту прав на интеллектуальную собственность в соответствии с законодательством Сторон, а также в соответствии с международными договорами, участниками которых они являются.

Статья 6

Ввозимые на территорию Российской Федерации для целей реализации настоящего Соглашения в качестве безвозмездной технической помощи за счет средств Шведской Стороны программное обеспечение, вычислительная техника и технические средства освобождаются от соответствующего налога (налога на добавленную стоимость) и таможенной пошлины в соответствии с законодательством Российской Федерации,

Статья 7

Каждая из Сторон не несет ответственности за последствия использования на территории государства другой Стороны результатов сотрудничества в рамках настоящего Соглашения.

Статья 8

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из ранее заключенных ими соглашений с другими государствами, а также их членства в международных организациях.

Статья 9

1. Спорные вопросы относительно толкования отдельных положений настоящего Соглашения или его выполнения в целом будут решаться посредством консультаций между Сторонами,

2. В случае несоответствия между настоящим Соглашением и содержанием протоколов, заключаемых в рамках настоящего Соглашения, положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

3. Положения настоящего Соглашения могут быть изменены по взаимному письменному согласию Сторон.

Статья 10

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и будет действовать в течение 5 лет.

2. Продление срока действия настоящего Соглашения оформляется дополнительным соглашением, которое вступает в силу через 30 дней с даты его подписания.

3. Каждая из Сторон может в любое время письменно уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. Действие настоящего Соглашения прекращается через 3 месяца со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления о прекращении его действия.

4. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения любого протокола, заключенного в период действия настоящего Соглашения и не завершенного к моменту прекращения его действия.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе Стокгольме 2 декабря 1997 года в двух экземплярах, каждый на русском и шведском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

/подписи/